

Консультативная  
программа IFC  
в Европе и  
Центральной Азии

Проект по  
поддержке  
трансформации  
микрофинансовых  
институтов в  
Азербайджане и  
Центральной Азии



# Создавая возможность для микро бизнеса в Центральной Азии

**МИКРОФИНАНСИРОВАНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ:  
ФИНАНСОВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ**

В сотрудничестве с  
Министерством иностранных дел Нидерландов



Ministry of Foreign Affairs



**International  
Finance Corporation**  
World Bank Group

Создавая возможность для микро бизнеса в Центральной Азии

МИКРОФИНАНСИРОВАНИЕ В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ:  
ФИНАНСОВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

Содержание

Микро предприниматели

Таджикистан

Хакифа Собирова – Благословение хлебом.....	5
Сайран Комилова – Восставшие из пепла.....	6
Назокат Хафизова – Даря красоту.....	7
Камила Исмадова – Она “выпекла» свой успех.....	8

Кыргызская Республика

Эсен Аламанов - Рыбное хозяйство в Кыргызской Республике .....	10
Каныбек Качкынбаев - Возможность для оптимиста .....	11
Байыш Курманов - Здоровое поколение.....	13
Каныбек Мырзаматов - Племенные скакуны.....	14
Алишер Нуритдинходжаев и Марат Галиев – От животноводства к благополучию.....	15
Абдимиталип Жээнбеков – Новый бизнес милиционера на пенсии.....	16
Гулкайыр Байчерикова – Диплом в новую жизнь .....	17

Микрофинансовые институты

АРВАНД.....	20
Бай-Тушум и Партнеры.....	20
КРЕДАГРО.....	21
ИМОН Интернешнл .....	21

Микрофинансирование: каким образом помогает IFC..... 23

Проект IFC по поддержке трансформации  
микрофинансовых институтов в Азербайджане и Центральной Азии..... 24



Рольф Берндт,  
Предисловие от регионального руководителя  
консультативных программ IFC  
по развитию финансовых рынков  
в Европе и Центральной Азии

Сокращение бедности является величайшим социальным вызовом в современном мире. Более 3 миллиардов человек в развивающихся странах проживают в бедности, не имея доступа к финансированию. IFC помогает повысить уровень и качество жизни людей в развивающихся странах путем расширения доступа к финансированию для населения с невысоким уровнем доходов. Это соответствует стратегии IFC по повышению конкурентоспособности частного сектора в социально значимых областях.

IFC помогает микрофинансовым институтам развивать предоставление финансовых услуг населению и повышать эффективность деятельности, предоставляя консультативные услуги и финансирование. На сегодняшний день IFC оказала поддержку и предоставила финансирование более чем 100 микрофинансовым организациям, в более 60 странах мира.

Программа IFC по развитию доступа к финансированию фокусирует свое внимание на помощи предприятиям микро-, малого и среднего бизнеса. Консультативные программы IFC по микрофинансированию способствовали обеспечению доступа к финансированию более чем 5 миллионам предпринимателей микро и малого бизнеса во всем мире, в том числе, в странах Центральной Азии.

В Центральной Азии мы расширяем свою деятельность по созданию предпосылок для устойчивого снижения бедности через мобилизацию сбережений и диверсификацию финансовых услуг. В данной публикации приведены несколько примеров того, как микрофинансирование изменило жизнь людей.

Эти истории были собраны в рамках конкурса, объявленного среди сотрудников 4 микрофинансовых институтов региона, по инициативе Проекта IFC по поддержке трансформации микрофинансовых институтов в Азербайджане и Центральной Азии. Кредитные специалисты и маркетологи из Микрокредитной депозитной организации «АРВАНД» (Таджикистан), Микрофинансовой компании «Бай-Тушум и Партнеры» (Кыргызская Республика), Небанковской кредитной организации «КРЕДАГРО» (Азербайджан) и Микрозаемной организации «ИМОН ИНТЕРНЕСНЛ» (Таджикистан) прислали свои работы на конкурс.

Предлагаем Вашему вниманию 11 лучших историй из жизни реальных людей, для которых микрофинансирование открыло возможность улучшить их жизнь.

Публикация была создана по инициативе  
Проекта IFC по поддержке трансформации  
микрофинансовых институтов в Азербайджане и Центральной Азии.  
2010  
В данной публикации, мы предлагаем Вашему вниманию  
несколько примеров из жизни реальных людей, для которых  
микрофинансирование открыло возможность улучшить жизнь.  
Более подробная информация размещена на сайте [www.ifc.org/acamfi](http://www.ifc.org/acamfi)

## Благословение хлебом

Каждое утро, начиная с 6 часов утра, вереница женщин собирается у дома Хакифы Собировой на одной из узких улочек махалли в Душанбе. Хакифа, ее 17-летняя дочь и 19-летний сын в этот ранний час уже ждут своих покупателей, приходящих за свежеспеченными куляча, тандырными лепешками.

*«Каждый вечер мы замешиваем тесто, которое за ночь поднимается, и готово к выпечке в 4 часа утра. К 6 часам утра, 1000 куляча готовы к отправке на базары», рассказывает Хакифа.*

Малый бизнес Хакифы вырос из кредита в размере \$100 от Микрозаемной организации «ИМОН Интернешнл» (ИМОН), который позволил ей купить муки. А недавний, десятый по счету, кредит на сумму \$15000 пошел на покупку небольшого склада для хранения запасов муки и угля, которые Хакифа покупает ранней осенью, чтобы защитить свой бизнес от традиционного зимнего повышения цен.

47-летняя мать пятерых детей гордо заявляет, что ее бизнес помог семье приобрести новую мебель для дома и современную бытовую технику. Она также купила два поддержанных автомобиля, на которых ее муж и старший сын занимаются частным извозом.

*«Не зря говорят, что хлеб всему голова, и даже может приносить прибыль», говорит Хакифа, предприниматель, которая ни разу не задержала выплат по кредиту и ценит 10 лет сотрудничества с ИМОН. «Если бы не ИМОН, мне бы трудно было найти деньги для бизнеса и для нужд моей семьи».*

ИМОН была образована в 1999 году на базе программы «Микрокредиты в Таджикистане», реализуемой Национальной Ассоциацией Деловых Женщин Таджикистана в партнерстве с Корпусом Милосердия. На сегодняшний день ИМОН - самая крупная микрофинансовая организация в Таджикистане, которая работает в 33 районах страны через свои 7 филиалов и 28 центров обслуживания клиентов.

С ноября 2007 года учредители приняли решение начать процесс трансформации ИМОН из некоммерческого фонда в коммерческую организацию. IFC инвестировала \$2,5 миллиона на развитие финансовой базы и расширение деятельности ИМОН.

Проект IFC по поддержке трансформации микрофинансовых организаций предоставил руководству ИМОН консультативные услуги по разработке стратегии и специальных обучающих модулей, направленных на укрепление институционального потенциала. Поддержка IFC способствовала развитию ИМОН и достижению высоких результатов с акцентом на гендерное финансирование.

Финансирование и поддержка бизнеса женщин является основной целью компании ИМОН со дня основания. Организация также занимается кредитованием микро и малых предпринимателей в сельских районах Таджикистана, где наблюдается значительный неудовлетворительный спрос на финансовые услуги. Около 42% из 26600 клиентов ИМОНа составляют женщины, 65% - из сельской местности. С июля 2005 года, компания выдала 98 000 кредитов на общую сумму \$72 миллиона.





## Восставшие из пепла

Пожар на базаре «Шохмансур» в Душанбе продолжался почти всю ночь. Все было объято огнем: вывески, рулоны тканей, прилавки. За несколько часов запас тканей, принадлежавший пяти таджикским семьям, исчез в языках пламени.

Для семей, которые зарабатывали себе на жизнь перепродажей тканей на базаре, огонь уничтожил не просто товар, он уничтожил источник ежедневного дохода. Каждый день, с раннего утра и до последнего покупателя, пять женщин продавали эти ткани на местном базаре. Вечером на вырученные деньги они могли купить продукты и основные товары.

Женщины понимали, что после пожара им придется много работать для воссоздания своего бизнеса, и были готовы начать с самого начала. Единственной проблемой был поиск денег для покупки нового товара.

*“Я знала о существовании банков, которые могли бы дать нам кредит”, говорит Сайран Комилова, одна из пострадавших женщин. “Но я была настолько не уверена в себе, что даже не могла решиться зайти в здание банка. Я также знала, что банк, потребует залог”.*

Единственным имуществом Сайран был дом, в котором она жила с пятью детьми после смерти ее мужа. Она не хотела рисковать своим домом, предоставив его банку в качестве залога. Но потом она услышала от других продавцов на базаре об «ИМОН Интернешнл» (ИМОН). Вместо требований залога, микрофинансовая организация выдавала кредиты группам заемщиков. В случае непогашения кредита одним из членов группы, вся группа несла солидарную ответственность за долг.



Сайран и еще четыре женщины, потерявшие свое имущество при пожаре, сформировали свою группу и обратились за кредитом. Каждая женщина получила от ИМОН по \$250, на которые они смогли приобрести новый товар на оптовом рынке и снова начать свой бизнес.

Пожар случился пять лет тому назад, но женщины все еще хорошо помнят о нем. На сегодня все они смогли восстановить свой бизнес, и с гордостью говорят о своих достижениях. Одна из них смогла на заработанные деньги отправить свою дочь на учебу в университет, другая купила новый телевизор, третья финансировала свадьбу сына.

**“Я знаю абсолютно точно, нужно много работать, чтобы уберечь себя от лишений и нищеты”, отмечает Сайран. “Тем не менее, отсутствие денег для начала бизнеса может лишить человека надежды на лучшую жизнь”.**

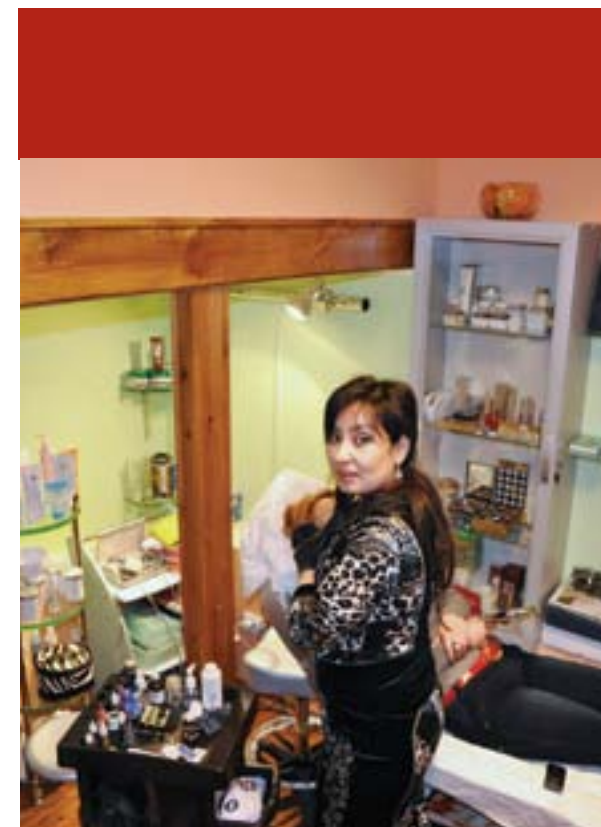
## Даря красоту

Назокат Хафизова проводила косметические процедуры, когда мы зашли в ее салон красоты в Душанбе - небольшое помещение из нескольких красиво украшенных комнат с новым косметологическим оборудованием.

**“Я знаю, что помещение небольшое, но чувство, что мы с сестрой приобрели его сами, наполняет меня гордостью”, говорит Назокат.**

Имея сертификат косметолога и 15-летний опыт работы в косметологии, Назокат прошла нелегкий путь к предпринимательству. 12 лет она работала в других салонах, откладывая сбережения, изучая бизнес и зарабатывая клиентуру. Она несколько раз ездила в Китай, чтобы изучить новые технологии и косметологическое оборудование. В конце концов, Назокат и ее семья приняли решение начать свое дело. Она взяла свой первый кредит на сумму \$10000 в «ИМОН Интернешнл», сама слетала в Китай, чтобы приобрести специальное оборудование, и арендовала помещение. Успешный бизнес вдохновил на приобретение собственного помещения, но своих денег не хватало, и она снова обратилась в «ИМОН Интернешнл». Объединив \$20000 кредита с семейными накоплениями, Назокат купила квартиру на первом этаже старого жилого дома, перевезла туда оборудование и продолжила свой бизнес.

Бизнес постоянно рос, и Назокат наняла сотрудников. Сегодня салон Назокат дает работу восьми мастерам и продолжает дарить людям красоту.



## Она «выпекла» свой успех

В 2006 году Камила Исмадова узнала, что ее муж серьезно болен, все тяготы жизни и забота о двоих детях ложатся на ее плечи. Женщина приняла решение заняться своим бизнесом, выпекая домашние лепешки.

Используя отложенные на «черный день» сбережения, Камила купила 10 кг муки и выпекла 30 лепешек. Это были ее первые инвестиции в домашнее производство.

*«Приходилось экономить на всем. Мой сын и дочь поднимались со мной в самую рань, чтобы наколоть дров и растопить танур (глиняную печь)», рассказывает Камила. «Мой сын возил готовую продукцию на велосипеде и продавал постоянным клиентам на территории районной больницы».*

Бизнес начал расти, потребовалось дополнительное финансирование. Камила взяла \$500 - ее первый микрокредит в Микрокредитной Депозитной Организации «АРВАНД» - на покупку муки и переоборудование одной из комнат в доме в пекарню.

Производительность возросла до 120 лепешек в день, увеличилась прибыль. Камила арендовала 2 га земли, посадила плодовые деревья и теперь вместе с детьми собирает урожай и продает сушеные абрикосы.

За два года сотрудничества с АРВАНД, Камила получила четыре кредита. Производительность пекарни выросла до 300-400 лепешек в день. Активы Камилы увеличились в 7 раз, а выручка от реализации выросла в 4 раза.

Благодаря микрофинансированию, Камила сделала ремонт в доме, арендовала землю для выращивания сельскохозяйственных культур и приобрела маршрутное такси. Помогая в уходе за отцом, ее дочь приняла решение поступить в медицинский колледж и стать медсестрой.

**«На 2010 год у меня большие планы: я собираюсь купить торговое место на центральном рынке «Панчшанбе», для реализации своей продукции», говорит Камила. «Я больше не боюсь будущего, я гляжу намного дальше, выпекая хлеб»**

АРВАНД была образована в результате перерегистрации Микрозаемного Фонда в «МикроИнвест» октябре 2008 года. Деятельность АРВАНД направлена на повышение уровня жизни населения и создание новых возможностей для социального и экономического развития путем предоставления финансовых услуг предпринимателям Таджикистана.

С 2008 года АРВАНД выдала около 17000 кредитов на общую сумму \$9,8 миллионов на финансирование более чем 11000 предпринимателей и привлекла более 500 депозитов на общую сумму \$15000.

IFC помогает АРВАНДу стать прочной и надежной и микрокредитной организацией, привлекающей депозиты.





## Рыбное хозяйство в Кыргызской Республике

Экономика Кыргызской Республики во многом зависит от сельского хозяйства, в том числе – от рыбоводства. Озеро Иссык-Куль - второе по величине высокогорное озеро в мире - знаменито природной красотой и лазурной водой, но не богатыми уловами. Несколько лет перелова значительно сократили объем рыбы в озере и большинство копченной рыбы, которая продается в близлежащих городах, привозится из других мест.

С распадом Советского Союза многие подразделения рыболовных хозяйств и заводов закрылись из-за устаревшего оборудования и отсутствия финансирования. Но некоторые из рыбных заводов были приватизированы и смогли адаптироваться к новым рыночным условиям.

Эсен Аламанов, основатель рыбного хозяйства «Каракол балыгы» в городе Каракол, южной части Иссык-Куля, арендовал 75 гектаров для разведения рыб и построил водоемы для установки садков для выращивания рыб. С 2000 года, в хозяйстве выращивали и разводили сига, форель, пелядь, амура и карпа. Для дальнейшего устойчивого развития «Каракол балыгы» требовалось дополнительное оборудование. Именно тогда Микрофинансовая компания «Бай-Тушум и Партнеры» (Бай-Тушум), долгосрочный инвестиционный клиент IFC и партнер проекта IFC по поддержке трансформации микрофинансовых институтов в Азербайджане и Центральной Азии, помогла развитию бизнеса рыбного хозяйства. Долгосрочный лизинговый контракт в размере \$3500 с выгодными условиями, позволил Аламанову приобрести 10 бассейнов для выращивания молодежи и 5 инкубационных аппаратов. В результате расширения бизнеса, компания наняла 16 новых работников и увеличила прибыль.

«Со временем количество перешло в качество», говорит Аламанов. «Две самые крупные торговые сети по реализации морепродуктов в регионе признали, что качество нашей продукции соответствует всем экологическим нормам. Одна из компаний заключила с нами договор о поставках рыбы в объеме 2-3 тонны в год. Я очень благодарен компании «Бай-Тушум и Партнеры» за поддержку».



Аламанов - один из многих собственников малого бизнеса в Кыргызской Республике, получивших импульс развития бизнеса благодаря деятельности программы IFC по трансформации микрофинансовых институтов. В 2005 году IFC предоставила Бай-Тушум первый кредит в размере \$1,2 миллиона, а в 2009 году – второй, в размере \$4 миллионов. Эти средства были направлены на финансирование микро и малого бизнеса в городах и сельской местности в виде индивидуальных и групповых кредитных продуктов. Программа также помогла Бай-Тушум трансформироваться из микрокредитной компании в микрофинансовую организацию в форме акционерного общества с участием иностранного капитала.

В настоящее время компания является одним из лидеров в микрофинансовом секторе страны и занимает 25% рынка. Компания предлагает финансирование микропредпринимателям по всей стране через 7 филиалов и 41 офис. С 2000 года, Бай-Тушум выделил 66 000 кредитов на сумму более \$120 миллионов, из них 43% - на проекты, связанные с сельским хозяйством.

## Возможность для оптимиста

Каныбек Качкынбаев родился в семье, в которой воспитывалось 12 детей, в кыргызском городе Талас. Его отец работал в колхозе чабаном, и с ранних лет Каныбек помогал отцу присматривать за скотом. На совместно заработанные деньги, Каныбек решил начать бизнес по продаже овец.

Каныбек покупал несколько овец, откармливал их в одном из помещений своего дома и продавал, получая прибыль. Он понимал, что бизнесу надо расти, но для этого требовались дополнительные инвестиции.

Каныбек взял первый кредит в размере \$7500 в одном из коммерческих банков, но банк отказал в повторном кредите на большую сумму, и в июне 2007 года, Каныбек обратился и получил микрокредит в размере \$9000 в Микрофинансовой компании «Бай-Тушум и Партнеры».

После третьего кредита, в размере \$18000, Каныбек увеличил поголовье овец до 150 и сейчас получает прибыль не только от продажи скота, но и от продажи шерсти овец и молока. В настоящее время он является одним из успешных клиентов компании «Бай-Тушум и Партнеры».

Летом Каныбек откармливает скот на живописных пастбищах высокогорной долины Суусамыр. А зимой весь скот содержит у себя дома, где его супруга и четверо детей дружно распределяют время за уходом скота: кто-то заготавливает концентрат, кто-то поит скот, кто-то убирает помещения.

Сегодня он с удовольствием демонстрирует свою ферму: достроенный дом, просторные помещения для содержания овец, отдельные сараи для откорма крупного рогатого скота и навесы для хранения кормов.

«Я спокоен за очередной семейный отдых, отправку своих детей в престижную школу, и в целом, за хорошую жизнь в достатке», говорит оптимист Каныбек.





## Здоровое поколение

Байыш Курманов возглавляет кооператив «АйКамДан» в селе, недалеко от города Кант в Кыргызской Республике. Кооператив был создан в 2006 году 9 учредителями для выращивания сельскохозяйственной продукции и содержания дойных коров.

Многие жители близлежащих сел продавали молоко государственной молочной ферме почти за бесценок. Байыш понимал, что причина – в отсутствии конкуренции, и решил открыть молочный мини-завод.

«После того, как я понял, что нужен мини-завод, я начал искать партнеров», говорит Байыш. «Фонд Райффазейн помог мне разработать бизнес-план, рассчитать себестоимость и рентабельность, и предложил обратиться к двум кредитным учреждениям, которые предлагали лизинговое финансирование.

Одним из них было «Бай-Тушум и Партнеры». Решение в пользу Бай-Тушум пришло быстро».

В апреле 2007 года сельскохозяйственный кооператив «АйКамДан» получил от компании «Бай-Тушум и Партнеры» (Бай-Тушум) финансирование на приобретение комплекта оборудования мини-завода по переработке молока и на ремонт здания. Шесть месяцев спустя завод вышел на полную мощность по переработке около 1 тонны молока в день, 800 литров из которых закупались у постоянных поставщиков.

С тех пор прошло два года. Сегодня кооператив закупает молоко у жителей близлежащих сел. В разгар сезона более 100 человек продают молоко АйКамДану.

Кооператив поставяет широкий ассортимент молочных продуктов, подтвержденных сертификатами качества - молоко, кефир, сметану, творог, сливочное масло и четыре вида йогурта – в 7 детских садов и санаторий «Ыссык-ата».

«Наши продукты с удовольствием потребляют и детишки, и отдыхающие, приехавшие поправить свое здоровье в санаторий. Мы рады способствовать становлению здорового поколения», отмечает глава кооператива.

Кооператив смог занять свою нишу на рынке, завоевать постоянных клиентов и создать 9 новых рабочих мест. Жена Байыша, имеющая медицинское образование, помогает мужу проверять качество поступающего молока, управлять персоналом и следить за расфасовкой продукции. Завод помог Байышу дать образование в школе и университете его четверым детям - незаурядное достижение в развивающейся стране.

Глава кооператива планирует оборудовать киоски в Бишкеке и расширить рынки сбыта. Это позволило бы Байышу увеличить переработку молока до 2 тонн в день, но для этого нужно приобрести дополнительное оборудование и обратиться за следующим микрофинансированием.



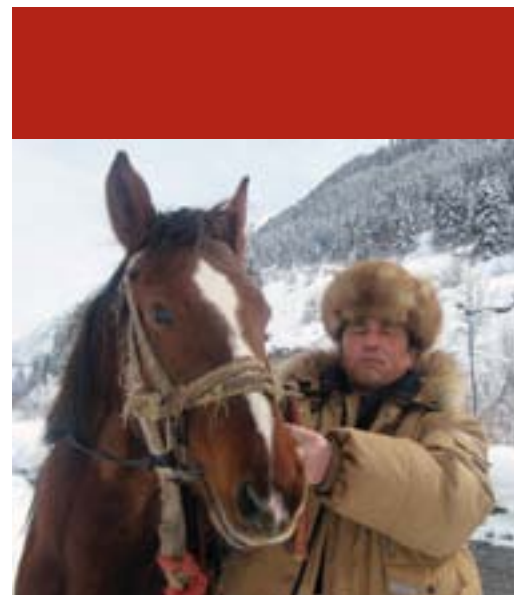
## Племенные скакуны

Снежные горы Жошолу - родина легендарных кыргызских героев - Алымбек Датка и Алайской царицы Курманжан. Каныбек Мырзаматов родился и вырос в селе Жошолу, где занимались скотоводством и возделыванием земли испокон веков.

В 2008 году бизнесу Каныбека по разведению лошадей потребовалось дополнительное финансирование, и он использовал свой первый кредит в Микрофинансовой компании «Бай-Тушум и Партнеры» на покупку двух племенных кобыл. Тогда же он начал продавать кумыс (напиток, сделанный на основе кобыльего молока), имеющий целебную силу для взрослых и детей.

«Я все время говорю супруге, что это благодаря поддержке компании «Бай-Тушум и Партнеры» лошади дают так много молока, потому что слово «бай тушум» значит «богатый урожай», рассказывает Каныбек.

Недавно Каныбек взял второй кредит на покупку племенного жеребца, который должен участвовать в национальных конноспортивных играх. Если скакун покажет хорошие результаты, его цена поднимается в несколько раз.



«Я сам лично тренирую и ухаживаю за скакунами каждый день», гордо говорит Каныбек. «Бывали случаи - я продавал скакуна за очень выгодную цену, но все равно все вырученные средства пускал на расширение хозяйства. Такова жизнь - просто так ничего не дается».

В будущем Каныбек хочет развести целую ферму породистых скакунов, которыми сможет гордиться Кыргызская Республика.

## От животноводства к благополучию

Животноводство - одна из ведущих сельскохозяйственных отраслей в Кыргызской Республике - составляет почти половину валовой продукции сельского хозяйства страны. Развитие животноводства, увеличение поголовья и повышение продуктивности всех видов скота имеет большое значение для страны. Природно-климатические условия республики, где 83% сельскохозяйственных угодий занимают естественные горные пастбища, способствуют успешному развитию животноводства.

Большинство людей, проживающих в отдаленных регионах республики, занимаются животноводством, но часто сталкиваются с трудностями по созданию стабильного бизнеса.

Два предпринимателя, Алишер Нуритдин-ходжаев и Марат Галиев, начали свой бизнес с откорма и перепродажи бычков в окрестностях озера Иссык-Куль, сердца плодородной земли в Центральной Азии.

В 2000 году предприниматели обратились в Микрофинансовую компанию «Бай-Тушум и Партнеры» за кредитом на приобретение скота и ремонт помещения. Микрофинансирование позволило им увеличить поголовье с 30 до 100 голов и купить ферму. Второй кредит в 2003 году позволил Алишеру обзавестись второй фермой и увеличить поголовье крупного рогатого скота до 200 голов.

В 2007 году бизнесмены открыли магазин «Золотой Теленок» по реализации мясных продуктов на центральном рынке, который стал одним из крупнейших мясных магазинов с огромным количеством оптовых и розничных клиентов. Позже к мясному магазину был пристроен продовольственный отдел по реализации других продуктов питания.

«Наш бизнес прибыльный и устойчивый», говорит Алишер. «Сегодня у нас 200 голов крупного рогатого скота, две лошади, два зерновых склада вместимостью до 500 тонн. Я с гордостью говорю о создании 14 рабочих мест».

Благодаря микрофинансированию, Алишер увеличил поголовье скота, приобрел недвижимость и машину, сделал ремонт в доме. Партнеры смогли повысить уровень жизни и благосостояние своих семей и дали работу четырнадцати сотрудникам.

В планах партнеров - выйти на новые рынки и добиться еще большего успеха.





## Новый бизнес милиционера на пенсии

В 2001 году, после ухода на пенсию, Абдимиталип Жээнбеков, много лет проработавший в правоохранительных органах, где от младшего лейтенанта дослужил до капитана, создал фермерское хозяйство «Эрнис Бектур».

Следуя традициям своих предков, он начал разводить крупный рогатый скот и занялся земледелием на участке земли, где расположен жилой дом чабана и 30 га богарной и сенокосной земли для выращивания пшеницы и заготовки кормов.

Абдимиталип получил свой первый кредит в Микрофинансовой компании «Бай-Тушум и Партнеры» в 2002 году. На эти деньги он подвел к хозяйству воду из горного ущелья, приобрел поголовье скота и – за счет полученной прибыли - отремонтировал чабанские дома. В 2003 году он увеличил поголовье скота до 720 коз и 76 баранов, что в свою очередь, позволило хозяйству «Эрнис Бектур» расти с каждым годом.

Второй кредит Абдимиталип использовал на развитие нового бизнеса - выращивание хлопка на арендованных 5 гектарах орошаемой земли, и получил хороший урожай в 270 центнеров с гектара. В хозяйстве «Эрнис Бектур» постоянно действует маслобойка и мини-мельница для переработки пшеницы. Собственный гусеничный трактор ДТ-75 оказывает услуги по вспашке земли соседним хозяйствам.

Третий кредит, полученный в 2004 году, Абдимиталип потратил на выращивание кукурузы, подсолнечника и хлопка на орошаемой земле. Восемь лет сотрудничества с Бай-Тушум без перерывов и просрочек способствовали росту его активов. В результате, он построил второй дом, открыл маслобойку и мельницу, расширил фермерское хозяйство.

Летом 2009 года он открыл зону отдыха для больных сахарным диабетом, гастритом и бронхиальной астмой. Медицинские исследования доказали, что молоко кобылы повышает иммунитет человека. Люди, побывавшие в этой чудесной зоне, очень

благодарны Абдимиталипу и часто обещают в следующий раз приехать вместе с семьями. В будущем, Абдимиталип планирует построить для отдыхающих коттеджи.

Супруга Абдимиталипа 20 лет проработала акушеркой в селе, сейчас она тоже на пенсии и занимается хозяйством вместе с супругом. Их четверо детей получили высшее образование, все они живут со своими семьями, и работают по специальности.

«После ухода со службы на пенсию в 1997 году, я работаю в различных отраслях сельского хозяйства», говорит Абдимиталип. «Я благодарен Микрофинансовой компании «Бай-Тушум и Партнеры» за помощь в становлении моего бизнеса. Я горжусь своим трудом».



## Диплом в новую жизнь

Гулкайыр Байчерикова, фермер из села, расположенного возле кыргызского города Нарын, верит в то, что сильной ее делают дети.

Распад Советского Союза стал для Кыргызстана серьезным испытанием, приведшим к обесцениванию денег, талонной системе и огромному дефициту. Чтобы прокормить детей, Гулкайыр начала выращивать картофель на своем огороде. Ее семья неустанно трудилась и получала небольшой доход от продажи картофеля. Муж Гулкайыр, Кочкунбек Жумабеков, на своем тракторе оказывал платные услуги местному населению при посевных работах и при уборке урожая. Скопив немного денег, они купили три лошади, 10 овец и две коровы.

Однако для увеличения поголовья скота нужно было дополнительное финансирование. Посоветовавшись с мужем, Гулкайыр проанализировала рынок и остановила свой выбор на Микрофинансовой компании «Бай-Тушум и Партнеры». Основными критериями для принятия решения стали доступные процентные ставки, индивидуальный график погашения и сумма кредита.

В феврале 2008 года, Гулкайыр получила свой первый кредит в размере \$3400, который позволил семье увеличить поголовье скота до 100 овец, 10 коров и восьми лошадей.

Убедившись что, правильное использование кредита дает хороший доход, в январе 2010 года семья Гулкайыр взяла повторный кредит в размере \$6800 на развитие животноводства. Сегодня они уже не ютятся в крохотной временке, а живут в большом доме с хорошей мебелью.

«Наши дети подросли, пришло время им получить высшее образование», говорит Гулкайыр. «Я буду продолжать упорно трудиться, чтобы мои дети стали образованными людьми. Образование откроет им возможности для новой жизни».





## Микрофинансовые институты: клиенты IFC



**Микрокредитная депозитная  
организация «АРВАНД»**  
(Худжанд, Таджикистан)

Организация «АРВАНД» была образована в октябре 2008 года в результате перерегистрации Микрозаемного Фонда “МикроИнвест”. Деятельность АРВАНДа направлена на повышение уровня жизни населения и создание новых возможностей для социального и экономического развития путем предоставления финансовых услуг предпринимателям Таджикистана.

С 2008 года организация «АРВАНД» предоставила около 17000 кредитов на общую сумму \$9,8 миллионов более чем 11000 предпринимателей и привлекла более 500 депозитов на общую сумму \$15000.

IFC помогает АРВАНДу стать прочной и надежной и микрокредитной организацией, привлекающей депозиты

**Контакты:**  
Микрокредитная депозитная организация «АРВАНД»  
Таджикистан, г. Худжанд,  
ул. Шарк 27/6,  
Т: +992 (3422) 4-00-79, 6-64-07  
e-mail: office@microinvest.tj  
www.microinvest.tj/arvand

**Микрофинансовая компания  
«Бай-Тушум и Партнеры»**  
(Бишкек, Кыргызская Республика)

Компания «Бай-Тушум и Партнеры» работает на микрофинансовом рынке с 2000 года. За десять лет работы и развития компания прошла путь трансформации из микрокредитного агентства в микрофинансовую организацию в форме акционерного общества.

Компания «Бай-Тушум и Партнеры» стала клиентом IFC и получила два кредита - \$1,2 миллиона в 2005 году и \$4 миллиона в 2009 году - на финансирование микро и малого бизнеса в городах и сельской местности посредством предоставления индивидуальных и групповых кредитов.

Являясь одним из лидеров в микрофинансовом секторе страны, Бай-Тушум занимает 25% рынка. Компания предлагает финансовые продукты для микропредпринимателей по всей стране через сеть из 7 филиалов и 41 офиса. С 2000 года, Бай-Тушум выдала более 66 000 кредитов на общую сумму \$120 миллионов. Из них 43% - на проекты в сельском хозяйстве.

IFC содействовала процессу трансформации микрокредитной компании в микрофинансовую организацию в форме акционерного общества с участием иностранного капитала.

**Контакты:**  
ЗАО Микрофинансовая компания «Бай-Тушум и Партнеры»  
Кыргызская Республика, г. Бишкек  
ул. Токтогула, 216,  
Т.: + 996 (312) 31-03-70  
Ф.: + 996 (312) 90-04-64  
e-mail: baitushum@baitushum.kg  
www.baitushum.kg

**Небанковская кредитная  
организация «КРЕДАГРО»**  
(Баку, Азербайджан)

Компания «КРЕДАГРО» - клиент IFC в Азербайджане - получила от корпорации в 2008 году кредит в размере \$6 миллионов, и субординированный займ в размере \$4 миллиона на финансирование предприятий микро, малого и среднего бизнеса по всей стране.

КРЕДАГРО находится в процессе трансформации из небанковской кредитной организации в акционерное общество. IFC помогает компании в нескольких ключевых областях, включая управление рисками. По состоянию на июнь 2010 года, КРЕДАГРО выдала 50 000 кредитов на общую сумму \$180 миллионов для 21 550 клиентов.

**Контакты:**  
КРЕДАГРО  
Ул. Хасана Алиева 63, AZ 1110,  
Баку, Азербайджан  
Т: + 994 12 564 27 90  
Ф: + 994 12 564 27 91  
e-mail: office@kredagro.com

**Микрозаемная организация  
«ИМОН ИНТЕРНЕТНЛ»**  
(Худжанд, Таджикистан)

Компания «ИМОН ИНТЕРНЕТНЛ» (ИМОН) была образована на базе программы «Микрокредиты в Таджикистане» в 1999 году, реализуемой Национальной Ассоциацией Деловых Женщин Таджикистана в партнерстве с Корпусом Милосердия. На сегодняшний день ИМОН - самая крупная микрофинансовая организация в Таджикистане, которая работает в 33 районах страны через свои 7 филиалов и 28 центров обслуживания клиентов.

В ноябре 2007 года учредители приняли решение начать процесс трансформации ИМОН из некоммерческого фонда в коммерческую организацию. IFC инвестировала \$2,5 миллиона на развитие финансовой базы и расширение деятельности ИМОН.

Проект IFC по поддержке трансформации микрофинансовых организаций предоставил руководству ИМОН консультативные услуги по разработке стратегии и специальных обучающих модулей, направленных на укрепление институционального потенциала. Поддержка IFC способствовала развитию ИМОН и достижению высоких результатов с акцентом на гендерное финансирование.

Финансирование и поддержка бизнеса женщин является основной целью компании ИМОН со дня основания. Организация также занимается кредитованием микро и малых предпринимателей в сельских районах Таджикистана, где наблюдается значительный неудовлетворительный спрос на финансовые услуги. Около 42% из 26600 клиентов ИМОНа составляют женщины, 65% - из сельской местности. С июля 2005 года, компания выдала 98 000 кредитов на общую сумму \$72 миллиона.

**Контакты:**  
Микрозаемная организация «ИМОН ИНТЕРНЕТНЛ»  
Таджикистан, г. Худжанд  
ул. Орзоникидзе 96,  
Т: +992 (3422) 42353, 42589  
Call Центр: +992 92 77 111 22  
www.imon.tj





Начав работу с микрофинансовыми институтами в 1995 году, сегодня IFC является крупнейшим инвестором в этот сектор. IFC оказала консультативные услуги и предоставила финансирование нескольким десяткам микрофинансовых институтов - малым коммерческим банкам, небанковским финансовым институтам и неправительственным организациям. Кроме того, IFC сыграла роль катализатора развития специализированных микрофинансовых банков, способствовала созданию международной сети микрофинансовых банков, разработала инвестиционный механизм, который привел к эффективной мобилизации частного капитала на локальных и международных рынках капитала.

IFC - ведущий мировой инвестор в микрофинансирование – сотрудничает с более чем 100 микрофинансовыми организациями в 60 странах мира. По состоянию на 30 июня 2010 года, IFC инвестировала в этот сектор \$1,3 миллиарда, а инвестиционный портфель составил \$750 миллионов. Кроме того, консультативная программа IFC предоставила \$61 миллион в виде грантов для 72 проектов по микрофинансированию (50 из которых являются инвестиционными клиентами IFC). По состоянию на 30 июня 2009 года, суммарный портфель микрокредитов, выданных инвестиционными клиентами IFC составлял 8,5 миллионов микрокредитов на сумму \$11 миллиардов.

Консультативная программа IFC предоставляет консультации и проводит семинары для руководителей и специалистов микрофинансовых институтов, а также помогает внедрению инновационных решений, которые могут способствовать увеличению доступа населения к финансированию, например, мобильного банкинга и привлечения малых депозитов. Кроме того, IFC сотрудничает с CGAP и Всемирным банком в области разработки законодательства и развития финансовой инфраструктуры.

Инициативы консультативной программы IFC в области микрофинансирования в следующем году будут направлены на расширение программы привлечения депозитов в микрофинансовом секторе; укрепление системы управления рисками инвестиционных клиентов; поддержку технологических инноваций в микрофинансировании и на разработку микрофинансовой кредитной отчетности.



## Проект IFC по поддержке трансформации микрофинансовых институтов в Азербайджане и Центральной Азии

IFC, входящая в Группу Всемирного банка, начала реализацию Проекта по поддержке трансформации микрофинансовых институтов в Азербайджане и Центральной Азии в 2008 году при финансовой поддержке Министерства иностранных дел Нидерландов.

### Цель проекта

Цель проекта - помочь микрофинансовым институтам в Азербайджане, Казахстане, Кыргызской Республике и Таджикистане преобразоваться в регулируемые организации и способствовать созданию благоприятной законодательной базы для микрофинансирования в регионе. Проект помогает развитию новых финансовых услуг и тем самым способствует расширению доступа к финансированию для микропредпринимателей и населения во всем регионе.

### Почему микрофинансовые институты в Азербайджане и Центральной Азии трансформируются?

Микропредприниматели составляют большую долю в структуре бизнеса в Азербайджане и Центральной Азии. Расширение деятельности микрофинансовых институтов будет способствовать устойчивому экономическому развитию в этих странах.

- Несмотря на финансовый кризис, микрофинансовые институты продемонстрировали быстрый рост за последние несколько лет. Во многих случаях они уже конкурируют с банками за клиентов.
- Для сохранения темпов роста, микрофинансовым институтам в Азербайджане и Центральной Азии необходимо развиваться, привлекать новых клиентов разнообразными продуктами и услугами, подкрепленными прочной ресурсной базой.

В соответствии со стратегией IFC в Центральной Азии, направленной на поддержку конкурентоспособности частного сектора в социально значимых секторах, посредством этого проекта IFC стремится максимизировать эффективность поддержки микрофинансирования через комбинацию консультативных услуг и инвестиций. Сочетание консультаций и финансирования позволяет микрофинансовым институтам расширять спектр услуг, помогая, таким образом, их клиентам повышать уровень и качество жизни.

- Для развития ресурсной базы, микрофинансовые институты могут, в частности, трансформироваться в организации, привлекающие депозиты.
- Трансформация - это сложный и трудоемкий процесс, требующий знаний и опыта во многих областях, включая финансовый менеджмент, управление рисками, управление трудовыми ресурсами и внутренний аудит. Кроме того, организации, привлекающие депозиты, подлежат строгой отчетности и мониторингу со стороны органов банковского надзора, а подготовка документов на получение лицензии требует специальных профессиональных знаний.
- Так как перемены могут привести к возникновению рисков, связанных с новыми сферами деятельности, поддержка и консультации IFC во время этих перемен становятся особенно актуальными.

### Подход IFC

IFC помогает микрофинансовым институтам в Азербайджане, Казахстане, Кыргызской Республике и Таджикистане:

- перейти от предоставления кредитов к предоставлению более широкого спектра финансовых услуг. Как правило, такие услуги включают привлечение депозитов, требующее дополнительной подготовки для получения полной банковской лицензии.
- внедрить новые финансовые продукты, такие как микросбережения, микролизинг, мобильный банкинг и денежные переводы.
- совершенствовать законодательную среду для микрофинансового сектора в регионе, помогая в разработке более широкого спектра финансовых услуг и расширении доступа к финансированию для микропредпринимателей и населения во всем регионе.
- распространять информацию о микрофинансовом секторе в Азербайджане и Центральной Азии среди местного населения и международного сообщества, информировать регуляторов о пользе микрофинансирования и о его влиянии на социальное развитие, продвигать новые финансовые продукты.

IFC предлагает решения на основе консультационных модулей, которые охватывают две большие области:

- Первый модуль связан с институциональным становлением организации (например: усиление финансового менеджмента, управление активами и пассивами, разработка и внедрение депозитных продуктов, управление рисками, внутренний контроль и аудит, управление трудовыми ресурсами).
- Второй модуль основан на разработке корпоративной стратегии и индивидуальном развитии компаний (например: консультации по структурированию сделок по привлечению инвесторов в капитал, корпоративному планированию, отношению с инвесторами и стратегическому управлению). Этот модуль важен для тех микрофинансовых институтов, которые достигли определенного этапа развития, когда трансформация становится стратегическим этапом роста.

### Донор партнер:

Проект IFC по поддержке трансформации микрофинансовых институтов в Азербайджане и Центральной Азии осуществляет свою деятельность благодаря поддержке Министерства иностранных дел Нидерландов. Более подробная информация размещена на сайте [www.minbuza.nl](http://www.minbuza.nl)

### Результаты деятельности

По состоянию на 1 февраля 2010 года:

- Четыре микрофинансовых института в Азербайджане и Центральной Азии начали процессы трансформации.
- IFC предоставила консультативные услуги клиентам в различных областях:
  - (1) преодоление последствий кризиса через улучшение управления рисками компании КРЕДАГРО в Азербайджане.
  - (2) Помощь компании "ИМОН Интернешнл" в Таджикистане в совершенствовании кредитных процедур, разработке новых кредитных продуктов и усилении работы с проблемными кредитами.
  - (3) Поддержка компании "Бай-Тушум и Партнеры" в Кыргызской Республике в привлечении инвестиций и улучшении связей с инвесторами.
- За 2009 год клиенты проекта выдали более 91 000 кредитов на общую сумму в \$243,3 миллиона. По состоянию на 31 декабря 2009 года общее количество клиентов превысило 82 300, а объем портфеля достиг \$116 миллионов.
- Совместные усилия IFC/Всемирного банка/CGAP в создании благоприятной законодательной среды в Кыргызской Республике привели к конструктивному и успешному диалогу с Национальным Банком Кыргызской Республики, в результате чего был ликвидирован верхний порог процентных ставок, ранее установленный Правительством.

За дополнительной информацией о ходе трансформации микрофинансовых институтов и инвестиционных услугах IFC, пожалуйста, обращайтесь:

Кокумова Чолпон  
CKokumova@ifc.org  
050010, Казахстан, Алматы  
ул. Казыбек би 41 А, 1 этаж  
Т: + 7 727 2980 586  
Ф: + 7 727 2980 584  
ifc.org/acamfi

Консультативные услуги IFC Проект IFC по поддержке трансформации микрофинансовых институтов в Азербайджане и Центральной Азии	Инвестиционные услуги IFC
 <div>Кокумова Чолпон Руководитель проекта CKokumova@ifc.org</div>	 <div>Тельма Томаш Руководитель деятельности IFC в Азербайджане и Центральной Азии TTelma@ifc.org</div>
 <div>Блумфилд Крис Старший эксперт по финансовому менеджменту CBloomfield@ifc.org</div>	 <div>Хомидов Олим Старший эксперт по инвестициям OKhomidov@ifc.org</div>
 <div>Чойбекова Асель Консультант по коммуникациям AChoibekova@ifc.org</div>	 <div>Клаэ Мари-Поль Старший советник по инвестициям MClaes@ifc.org</div>
 <div>Алдабергенова Медина Аналитик MAldabergenova@ifc.org</div>	 <div>Умаров Умеджан Советник по инвестициям UUmarov@ifc.org</div>
 <div>Ладонина Кристина Ассистент KLadonina@ifc.org</div>	 <div>Кадыралиева Эрина Аналитик по инвестициям EKadyralieva@ifc.org</div>

Авторы

Создавая возможность для микро бизнеса в Центральной Азии  
Микрофинансирование в Центральной Азии: Финансовое включение

Чойбекова Асель, IFC  
Кокумова Чолпон, IFC (стр. 4-7)  
Охунова Азиза, «АРВАНД», Таджикистан (стр. 8-9)  
Джеембаев Эрмек, «Бай-Тушум и Партнеры» Кыргызская Республика (стр. 10)  
Тамабаева Аксамай, «Бай-Тушум и Партнеры» Кыргызская Республика (стр. 11)  
Шмодина Екатерина, «Бай-Тушум и Партнеры» Кыргызская Республика (стр. 12-13)  
Аринов Сагын, «Бай-Тушум и Партнеры» Кыргызская Республика (стр. 14)  
Юлдашева Рано, «Бай-Тушум и Партнеры» Кыргызская Республика (стр. 15)  
Тилекеева Айгуль, «Бай-Тушум и Партнеры» Кыргызская Республика (стр. 16)  
Сагинов Манас, «Бай-Тушум и Партнеры» Кыргызская Республика (стр. 17)

Об IFC

IFC, входящая в Группу Всемирного банка, является крупнейшим глобальным институтом развития, фокусирующим свою деятельность на частном секторе в странах с развивающейся и переходной экономикой. Мы создаем возможности выхода из бедности и улучшения условий жизни людей. Для этого мы предоставляем финансирование компаниям и тем самым способствуем росту занятости и расширению предложения основных услуг, мобилизуем капитал и предоставляем консультативные услуги для обеспечения устойчивого развития. В период глобальной экономической неопределенности, объем новых инвестиций IFC за 2010 финансовый год вырос до рекордных \$18 миллиардов. Дополнительная информация: [www.ifc.org](http://www.ifc.org)



**Контакты:**

050010, Казахстан, Алматы

ул. Казыбек би 41 А, 1 этаж

T: + 7 727 2980 586

Ф: + 7 727 2980 584

[ifc.org/acamfi](http://ifc.org/acamfi)